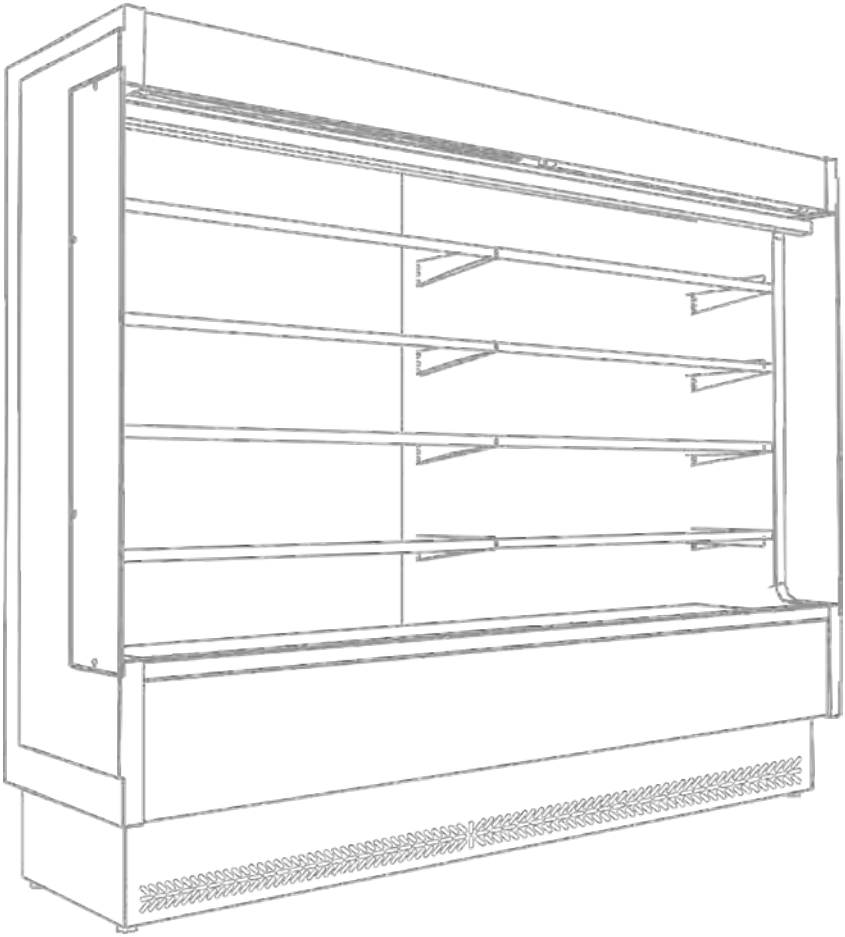
VULCANO



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USER AND MAINTENANCE MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION E DE FONCTIONNEMENT
خزانة تبريد

IT
EN
FR

Rev. 01_2018 - del 02/2018 **Cod. LIVULT**

TECNODOM® spa

Tecnodom S.p.A. - Via Isonzo, n. 3-5 - 35010 - Vigodarzere (Padova) - Italy

مرحبا
نشكركم لاختياركم أحد منتجاتنا.
أنتم مدعوون لقراءة هذا الدليل بعناية لضمان الاستخدام الأمثل للمعدات الخاصة بكم.

ترجمة التعليمات الأصلية

RAEE
WEEE

RAEE - إدارة نفايات المعدات الكهربائية والالكترونية
رمز صندوق النفايات المشطوب الموجود على المنتج أو على وثائق دليل المستخدم، يشير إلى أن المنتج قد تم طرحه على السوق بعد تاريخ 13 أغسطس 2005. في نهاية خدمته، يجب جمع المنتج، والتخلص منه، ونقله بشكل منفصل عن النفايات البلدية وفقا للوائح المعمول بها في كل بلد. وبالتالي، سيتم استعادته للمساعدة على تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة، وتشجيع إعادة استخدام و / أو إعادة تدوير المواد المكونة للمنتج. إن التخلص غير المشروع من المنتج من جانب المستهلك ينطوي على التعرض لعقوبات إدارية تفرضها القوانين السارية. توجيه الاتحاد الأوروبي RAEE رقم 96/2002 / EC (منقول في إيطاليا مع المرسوم التشريعي بتاريخ 15/05/2005 رقم 151)؛ توجيه الاتحاد الأوروبي رقم 108/2003 / EC بشأن معالجة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية.

المناخ صنف: 5 (درجة حرارة الغرفة + 40 ° C، الرطوبة النسبية 40%)

⚠ يجب أن يتم توزيع الحمولة القصوى بالتساوي بمعدل 20 كجم للمتر الواحد.

⚠ يمنع حفظ المواد القابلة للانفجار، مثل العبوات الرذاذية المضغوطة التي تحتوي على مواد قابل للاشتعال، داخِل هذا الجهاز

⚠ هذه المعدات المهنية يمكن استخدامها وتنظيفها فقط من الأشخاص البالغين (> 18 عاما في أوروبا أو حدود أخرى مقررة من خلاصة القانون المحلي) الذين يتمتعون بحالة عقلية- جسدية طبيعية ومدربين بشكل مناسب ومثقفين في مجال حماية الصحة والسلامة في أماكن العمل.

⚠يجب أن تتم عملية تركيب الجَهاز ووحدة التبريد فقط على يد فنيي الشركة المُصنِّعة المؤهلين أو من قِبل أشخاص خُبراء في هذا الشأن

⚠ في حالة تضرر أو تلف كابل توصيل التيار الكهربي، يجب استبداله فقط من قِبل الشركة المصنّعة أو خدمة العملاء وتقديم الدعم الفني والتقني الخاص بالشركة المصنّعة أو من قِبل أي شخص مؤهل لذلك بحيث يتم تجنب التعرض لأيّة أخطار.كهربية داخل مقصورات قطعة الأثاث المبردة.

⚠ انتظر دائما حتى يبرد الفرن واحرص على عدم لمس عناصر التسخين بداخله ثم نفذ الاستبدال.

⚠ يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربي عندما يكون الجهاز متوقف عن العمل وعندما يتم استبدال أجزاء منه. كما يجب ضمان فصل قابس الكهرباء بحيث يتمكن المُشغَّل من الوصول من أي نقطة للتحقق من أن قابس الكهرباء لا يزال مفصول.

انبعاث الضوضاء: أقل من 70 dB

انتبه	اتصال كبل الأرض	نور الإنذار Led	نور المروحة Led	نور تذويب الثلج LED	نور المكبس المبين ليد	نعيين / SET مخفض	عين ENTER	وضع الاستعداد	أسفل	أعلى
⚠	⏚	((•))				eco	set	⏻	﹀	﹀

Index

مقدمة Pag.64
وصف الثلاجة Pag.65
1 تحديد موضع العرض الثلاجة PAG.66
1.1 نقل Pag.66
1.2 تفريغ قطعة الأثاث/ الأبعاد / الأوزان Pag.66
1.3 التعبئة Pag.66
1.4 تحديد موضع وضبط الأقدام Pag.66
1.5 التركيب داخل نقطة المبيعات Pag.66
1.6 حوض تصريف مياه التكثف / توصيل التصريف Pag.67
1.7 قطعة أثاث مع وحدة تكثيف مدمجة Pag.68
1.8 عرض الثلاجة بوحدة تكثيف عن بعد Pag.68
2 الربط الكهربائي والأرضي PAG.68
2.1 التغذية الكهربائية Pag.68
2.2 التشغيل والاستخدام Pag.69
3 تنظيف PAG.70
3.1 تنظيف العرض الثلاجة المبردة Pag.70
3.2 تنظيف المكثف ووحدة التكثيف Pag.70
4 التوصيات والتحذيرات PAG.71
4.1 الحمولة القصوى على صينية العرض Pag.71
4.2 تحميل المنتجات وحفظها Pag.71
5 الصيانة - إدارة النفايات - التخلص من المواد PAG.72
5.1 المراجعات الدورية Pag.72
5.2 استبدال الزجاج الأمامي / الجانبي / الرفوف Pag.72
5.3 استبدال الإضاءة Pag.72
5.4 استبدال المروحة الكهربية Pag.72
5.5 استبدال المكبس/ غاز التبريد Pag.72
5.6 عرض الثلاجة مجهزة بمذيب ثلج كهربائي Pag.73
5.7 التخلص من الخامات وإدارة النفايات Pag.73
5.8 طلب قطع الغيار Pag.73
6 لوحة التحكم PAG.75

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' Pag.84
DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION DE CONFORMITÉ- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
APPENDICE - 1 Pag.85
TEST DIELETTRICO - DIELECTRIC TEST - TEST DIÉLECTRIQUE - DIELEKTRISCHE TEST
APPENDICE - 2 Pag.85
ATTREZZATURA CON GAS FLUORURATI AD EFFETTO SERRA EQUIPMENT WITH - FLUORINATED GREENHOUSE GASES - ÉQUIPEMENT AVEC GAZ À EFFET DE SERRE FLUORÉ- AUSRÜSTUNG MIT FLUORIERTEN TREIBHAUSGASEN - EQUIPO CON GASES FLUORADOS CON EFECTO INVERNADERO - EQUIPAMENTO COM GASES FLUORADOS COM EFEITO DE ESTUFA
APPENDICE - 3 Pag.86
TARGHETTA IDENTIFICAZIONE PRODOTTO - PRODUCT IDENTIFICATION PLATE - ETIQUETTE D'IDENTIFICATION DU PRODUIT - DAS PRODUKT-TYPENSCHILD
APPENDICE - 4 Pag.88
DESCRIZIONE PARTI DEL MURALE REFRIGERATO - VERTICAL MULTI-DECK DISPLAY PARTS DESCRIPTION - DESCRIPTION DU MEUBLE FRIGO - BESCHREIBUNG DER TEILE DIE KÜHLVITRINE
APPENDICE - 5 Pag.94
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHE DATEN
APPENDICE - 6 Pag.98
SCHEMI ELETTRICI - ELECTRICAL DIAGRAMS - DIAGRAMMES ÉLECTRIQUES - SCHALTPLÄNE

مقدمة

الجهاز المسمى "الثلاجة المتعددة الطبقات " تم إنجازها مع مراعاة آافة الأنظمة الأوروبية المتعلقة في التجول الحر للمنتجات الصناعية في دول الإتحاد الأوروبي.

قبل القيام بأي عملية على المنتج، من المستحسن أن تقرأ بعناية دليل المستخدم والصيانة. وبالإضافة إلى ذلك، نؤكد على اتباع كافة المعايير المعمول بها، بما في ذلك المعايير المتعلقة بالأمان (تحميل وتفريغ وتركيب المنتج، وتوصيل الكهرباء والتشغيل و/الفك والنقل لموقع جديد، والتخلص منه و / أو إعادة تدوير المنتج ذي الصلة).

يجب استخدام الجهاز وفقا للتعليمات الواردة في هذا الدليل.

الشركة لن تكون مسؤولة عن الكسور والحوادث والمشاكل المختلفة الناشئة عن عدم الامتثال وعموما عن عدم تطبيق الأحكام الواردة في هذا الدليل. الأمر نفسه ينطبق على تنفيذ التغييرات، فاستبعاد أدوات السلامة الكهربائية أو تفكيك أدوات الحماية التي توفرها الشركة المصنعة يؤثر تأثيرا خطيرا على شروط السلامة، وتغيير، و / أو تركيب الأكسسوارت غير المصرح بها أو الإهمال وفي جميع الحالات التي يكون فيها السبب عيب ظواهر دخيلة على التشغيل العادي للمنتج نفسه (ظواهر الطقس، والبرق، العواصف زيادة التيار في شبكة الكهرباء، وعدم انتظام أو عدم كفاية امدادات الطاقة، الخ). تشمل الصيانة العمليات البسيطة القابلة للتنفيذ فقط بواسطة فني مؤهل.

استخدام الدليل

دليل الاستخدام والصيانة هو جزء لا يتجزأ من قطعة الأثاث، ويجب أن يكون الإطلاع عليه سهلا وسريعا من جانب المشغلين و/أو الفني المؤهل و/أو عامل الصيانة، للقيام بشكل صحيح وآمن، بكل عمليات التركيب، والتشغيل وتفكيك المنتج وتصريفه. يحتوي دليل الاستخدام والصيانة هذا على كافة المعلومات اللازمة للإدارة الجيدة للجهاز مع إيلاء اهتمام خاص إلى عوامل الأمان.

حفظ الدليل

يجب أن يبقى دليل الاستخدام والصيانة سليما وفي مكان آمن، وحمايته من الرطوبة والحرارة، طوال حياة المنتج، حتى لو انتقلت ملكيته إلى مستخدم آخر لأنه يحتوي على كافة المعلومات للتخلص و / أو إعادة تدوير الأجهزة على نحو صحيح. ويجب حفظه بالقرب من الجهاز لتسهيل الرجوع إليه. ونوصي باستخدام الدليل بعناية وذلك لتجنب إفساد محتواه. لا تقم بإزالة، أو قطع أو الكتابة فوق، أي جزء من أجزاء الدليل. .

تحتفظ الشركة الصانعة بالحق في إدخال تعديلات
فنية لمنتجاتها دون إخطار مسبق.

انتبه

الشركة كشركة مصنعة للمعدات المشار إليها في دليل الاستخدام والصيانة هذا لا تصنع المواد والأشياء النشطة المخصصة للتلامس مع الغذاء (المادة 1 الفقرة 2 الحرف أ سجل 2004/1935)، بالإضافة إلى ذلك، إلى حد معقول، فإن جميع المواد المستخدمة في تصنيع هذه المعدات، لا تنقل مكوناتها إلى الغذاء في ظل الظروف العادية أو المنظورة للاستخدام (المادة 1 الفقرة 2 الحرف ج سجل 2006/2023)، وهو ما اطمأنت إليه الاختبارات المعملية. وبالمثل، يجب حماية جميع المواد الغذائية، من قبل المستخدم، من التعبئة والتغليف والحاويات، ومن ثم من المواد والأشياء، وفقا للائحة التنظيمية (EC) 1935/2004 **مع إشارة صريحة إلى اللائحة** (EC) 2023/2006 **التي تؤسس قواعد الممارسات التصنيعية الجيدة (GMP) والتي يشعر صانع المعدات المذكورة أعلاه بأنه لا علاقة له بها.**

وصف الثلاجة

دليل الإرشادات للإستعمال يوحي إلى خزانة "ثلاجة متعددة الطبقات" من النوع المفتوح أو بالنموذج "SELF-SERVICE" لحفظ وبيع "المنتجات المغلفة مسبقا" اللحوم المقددة ومنتجات الحليب" والمنتجات الطازجة "الخضروات والفواآه".

الثلاجة بطبقات من الفئة VULCANO مصنوعة بنموذجين مختلفين:

VULCANO نموذج 600 عمق 600 ملم:

"وم مقددة ومنتجات حليب" قاعدة + عدد 4 طبقات آل واحدة بعمق 280 ملم

VULCANO نموذج 800 عمق 760 ملم:

لحوم مقددة ومنتجات حليب" قاعدة + عدد ٤ طبقات آل واحدة بعمق 380 ملم
"فاآهة وخضروات" قاعدة + ٣ طبقات مع مرآة منحنية, عمق آل طبقة 380 ملم

آلا النماذج متوفرة مصنوعة من الفولاذ الغير قابل للآآسدة (INOX)

الجهاز, مزود بشكل إعتيادي مع الإنارة في القسم العلوي, ستار ليلي يدوي, مراقب قيادة أوتوماتيكي, مع مجموعة داخلية أو بنموذج للربط على وحدة تكثيف عن بعد.

تتوفر قطع الأثاث:

بوحدات تبريد مدمجة (C) أو بدون المجموعة (S).
بأداة تحكم إلكتروني
بإضاءة سقف. إضاءة إضاءة اختيارية
بجهد تيار قياسي ٢٣٠ فولت - مرحلة واحدة - ٥٠ هرتز.

انتبه

جميع العمليات التي تتعلق بالفصول:

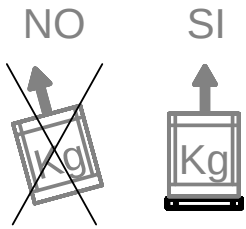
"1 تحديد موضع العرض الثلاجة"
"2 الربط الكهربائي والأرضي"
"3 تنظيف"
"5 الصيانة - إدارة النفايات - التخلص من المواد"

يجب أن يقوم به الفنيون المؤهلون

1 تحديد موضع العرض الثلاجة

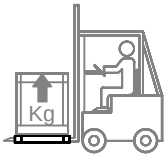
قبل تفريغ/ شحن قطعة الأثاث وتحديد موضعها داخل محل البيع، يرجى قراءة الدليل بعناية في الأقسام المختلفة التي تتعلق بتفريغ/ شحن قطعة الأثاث والأطوال والأوزان، ووعاء تصريف التكثيف، ووضبط الأقدام وضبط لوحة التحكم الإلكترونية.

1.1 نقل



لا تضع الأثاث فوق بعضه البعض (هذا ليس ممكناً إلا إذا كانت قطعة الأثاث محفوظة في قفص خشبي).
من المستحسن أن يتم نقل قطعة الأثاث الثلاجة فقط ودائما في وضع أفقي (الاتجاهات أعلى والأسفل مرسومة على العبوة). إذا مالت قطعة الأثاث الثلاجة المدمج بها وحدة تكثيف، من الأصوب الانتظار على الأقل 8 ساعات قبل بدء التشغيل. وبهذه الطريقة، سوف تسمح للزيت بالتدفق إلى كافة المكونات حتى يتم تشحيمها مرة أخرى؛ ثم يمكنك متابعة تشغيل الماكينة.

1.2 تفريغ قطعة الأثاث/ الأبعاد / الأوزان



عمليات تفريغ / تحميل المنتج، يجب أن يقوم بها أفراد مصرح لهم وتم تدريبهم. تخلي الشركة أية مسؤولية عن عدم التقيد بأنظمة السلامة السارية في هذا الصدد.
قبل البدء في عمليات تفريغ وتحديد موضع وتركيب قطعة الأثاث الثلاجة داخل نقطة البيع، راجع بدقة المعلومات الواردة في جداول الأطوال والأوزان، حسب نوع وموديل قطعة الأثاث ("ملحق - ٦").

يخلي الصانع أي مسؤولية عن العمليات اللوجستية التي أجريت دون الامتثال لمعايير السلامة

1.3 التعبئة

عند التسليم، تحقق من سلامة التعبئة والتغليف وأنه لم يلحق به ضرر أثناء النقل.
قم بإزالة كرتون التغليف الخارجي لقطعة الأثاث، وإزالة الروابط التي توقف قطعة الأثاث في البالة، وضعها في موضعها وأزل الغلاف اللاصق لحماية الصلب.

الاستعادة وإعادة التدوير لخامات التغليف مثل البلاستيك والحديد والكرتون والخشب، يسهم في توفير الخامات الأولية وتقليل النفايات. استشر العناوين الموجودة في منطقتك للتصريف في منطقة النفايات ومراكزها المتخصصة.

1.4 تحديد موضع وضبط الأقدام

ضع المبرد رأسيا تماما، بالعمل إذا لزم الأمر على ضبط أقدام المبرد لضبط المستوى وتحقق من الاستواء بميزان مياه.
ينبغي أن توضع قطعة الأثاث على سطح مستو تماما من أجل العمل بشكل صحيح، والسماح بالتصريف السليم لمياه تكثيف إذابة الثلج، وأيضا لمنع الاهتزازات الصاخبة من المحرك.

1.5 التركيب داخل نقطة المبيعات

تم اختبار قطع الأثاث المبردة في غرفة مكيفة في درجة حرارة + 25 درجة مئوية ونسبة رطوبة ٪60، لذلك إذا كانت نقطة البيع بها ظروف مناخية غير تلك المشار إليها فقد يؤدي هذا إلى سوء تشغيلها أو تكون ماء التكثيف.
نوصي بتثبيت قطعة الأثاث داخل مكان به نظام تكييف هواء.

انتبه

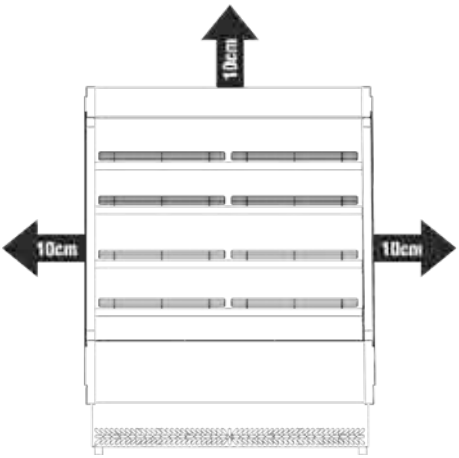
من أجل السماح بالتشغيل الجيد لقطعة الأثاث المبردة احرص على الإرشادات التالية:

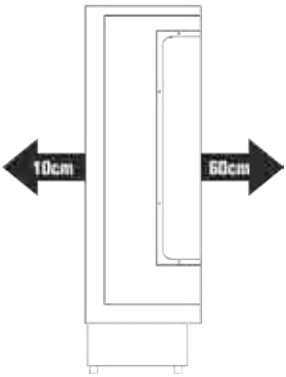
- **لا تضع قطعة الأثاث بحيث تتعرض** مباشرة لأشعة الشمس المباشرة ولجميع الأشكال الأخرى للإشعاع الحراري مثل الإضاءة الحرارية عالية الكثافة،
  أفران الطهي، والأجسام المشعة للحرارة مثل السخانات.
- **لا تضع قطعة الأثاث بالقرب من الفتحات الخارجية التي بها تيارات هوائية،** مثل الأبواب والنوافذ، أو بملامسة مباشرة مع تيارات الهواء القادمة من المراوح
  وفتحات وستائر التهوية وتكييف الهواء.
- **لا تسد مآخذ الهواء في وحدة التبريد المدمجة.**
- **لا تضع أية مواد من أي نوع، مثل العلب وخلافه، واترك المحيط الكامل لقطعة الأثاث** خاليا من أي شيء يمنع دوران الهواء.
- **لا تسند على سطح العمل و / أو على صينية العرض المنتجات الساخنة و / أو الأواني الساخنة.**
- **لا تضع قطعة الأثاث المبردة داخل مكان عالي الرطوبة نسبيا** (فقد يتكون التكثف)
- **لا تضع قطعة الأثاث المبردة داخل دولاب مغلق أو ملتصقة بالجدار،** لأنه في حالة عدم دوران الهواء قد لا تعمل وحدة التبريد.
- لا تضع قطعتي أثاث واحدة في ظهر الأخرى (فقد تتعطل وحدة التبريد).

توخى الحرص في حالة وجود منصة وراء قطعة الأثاث المبردة، وتحقق من ارتفاعها حتى لا تسد فتحات هواء وحدة التكثيف المدمجة في الجزء الخلفي من قطعة الأثاث.

تحقق من وجود تغيير كاف للهواء في المكان، حتى في أوقات غلق مكان البيع. بهذه الطريقة فإن وحدة التبريد المدمجة يمكن أن تعمل على نحو صحيح.

حتى تسمح بالتشغيل الجيد لقطعة الأثاث المبردة ومن ثم الدوران الصحيح للهواء يجب احترام المسافات الدنيا أثناء مرحلة تحديد موضع قطعة الأثاث، كما يلي:
حافظ على أدنى **مسافة من الجزء الأمامي** للشبكة من جانب المحرك
حافظ على مسافة لا تقل عن 10 سم بين مسند الأثاث والحائط، بهذه الطريقة تتجنب التكثيف.





أدنى مسافات للتركيب حتى تسمح بالتشغيل الجيد للأثاث المبرد ومن ثم الدوران الصحيح للهواء، يجب احترام المسافات الدنيا أثناء مرحلة تركيب الأثاث، يجب الالتزام بالحد الأدنى للمسافات عن الحائط كما هو محدد في الرسوم

1.6 حوض تصريف مياه التكثف / توصيل التصريف

العرض الثلاجة التي تشمل على "مكثف مدمج يأتي معه قياسيا حوض يدوي لجمع مياه التكثف. نظِّف يوميًا الأجزاء الداخلية من حوض تجميع التكثُّفات لإزالة البقايا المترسِّبة وأيَّة مواد أخرى.
تحقَّق من أنَّ أنبوب صرف الماء موضوع بطريقة صحيحة.
قطِّع الأثاث ذات وحدة التحكُّم عن بُعد تأتي مزوَّدةً فقط بسيفون صرف يدون حوض لماء التكثُّفات (مكوِّن اختياري). سيكون العميل هو المسؤول عن توفير وصلة مناسبة لصرف الماء. من المهمّ أن يكون فورًا خارج الحوض هناك سيفون مثعبي يوقف خروج الهواء البارد ودخول الروائح غير المرغوب فيها. لا يجب عليك أبدا تثبيت العرض الثلاجة بدون سيفون ولا توصيل أكثر من وصلة تصريف بالعرض الثلاجة نفسها. **كلُّ منفذ تفريغ يجب أن يكون له سيفون خاص به.**

1.7 قطعة أثاث مع وحدة تكثيف مدمجة

إذا كانت قطعة الأثاث الثلاجة مجهزة بمبرد من كتلة واحدة أو وحدة تكثيف مدمجة، ينبغي تجنب سد مآخذ الهواء حتى لا تعوق التغيير السليم للهواء. تجنب تخزين منتجات، أو مواد أخرى على محيط قطعة الأثاث الثلاجة. يذكر أن ارتفاع درجة حرارة المكان أو عدم كفاية تدفق الهواء لمكثف وحدة التبريد ، يقلص أداء المبرد مع احتمال حدوث تدهور للمنتجات المعروضة وزيادة استهلاك الطاقة. إذا كانت قطعة الأثاث الثلاجة مجهزة بوحدة تبريد واحدة الكتلة أو وحدة تكثيف مدمجة، ومالت فمن المستحسن الانتظار على الأقل 8 ساعات قبل بدء الشغيل حتى ينساب زيت المكبس بداخله وتتشحم كافة مكوناته مرة أخرى، ثم يمكنك المتابعة وبدء التشغيل.

1.8 عرض الثلاجة بوحدة تكثيف عن بعد

فيما يتعلق بالتوصيل الكهربائي تقيد على نحو صارم بالأنظمة الكهربائية السارية في هذا الصدد؛ يرجى ملاحظة أن التثبيت الكهربائي والتبريد يجب أن يتم حصرا بواسطة الموظفين المؤهلين. في حالة الطاولات الثلاجة مع وحدة التكثيف عن بعد، يجب أن توضع مجموعة العناصر الجوية في الحسبان، وتجنب استخدام الموقع مستودعا للمواد. حسب مواصفات موديل وحدة التكثيف البعيد، يجب احترام المسافات من الجدار أو العقبات الأخرى بحيث يكون هناك تغيير هواء كاف ومناسب لضمان التشغيل السليم لعرض الثلاجة العرض الثلاجة وسهولة الصيانة.

2 الربط الكهربائي والأرضي

2.1 التغذية الكهربائية

التثبيت والتوصيلات الكهربية يجب أن يتم إلى حد الكمال باتباع القواعد القانونية السارية في هذا الصدد. يقوم على تنفيذ هذا العمل الموظفون المؤهلون، ووفقا للقوانين المعمول بها. تخلي الشركة أية مسؤولية ناشئة عن عدم الامتثال مع القواعد الكهربائية السارية في هذا الصدد.

انظر مخطط أسلاك قطعة الأثاث في نهاية الدليل "ملحق - 7 ص 136".

قبل توصيل قطعة أثاث مبردة كهربيا قم بتنفيذ عملية تنظيف دقيقة وكاملة لها باستخدام الماء الدافئ والمنظفات المحايدة غير المؤذية، مع تجفيف جميع الأجزاء المبللة باستخدام قطعة قماش ناعمة (تنبيه: اقرأ بعناية قسم تنظيف قطعة الأثاث).

لإجراء توصيل كهربائي صحيح تابع كما يلي:

1. **قم بتثبيت قاطع حراري تفاضلي** وتأكد من خط الجهد/التردد يتوافق مع الجهد المشار إليه على اللوحة الفنية لقطعة الأثاث المبردة ("ملحق - 6")
2. **تحقق من أن تيار التغذية الكهربائية** عند نقطة القابس، أنه هو الجهد الأسمى ±10% في وقت بدء تشغيل المكبس.
3. **من المستحسن تثبيت مفتاح ثنائي القطبية** للقطع بفتحات اتصال على الأقل 3 مم، في بداية قابس التوصيل. هذا المفتاح أجباري عندما يتجاوز التحميل 1000 واط، أو عندما تكون قطعة الأثاث متصلة مباشرة دون استخدام قابس. يجب أن يكون المفتاح القاطع بالقرب مباشرة من قطعة الأثاث بحيث يكون مكانه واضحا للفني في حالة الصيانة.
4. **من الضروري أن يكو ن عرض كابل الطاقة مناسب للقوة المستهلكة من المجموعة.**
5. **مطلوب وفقا للقانون التوصيل بالأرض،** ولذلك فيجب أن تكون متصلاً إلى نظام تأريض فعال.

6. **في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله ن قبل الشركة المصنعة أو وكيل خدمة الدعم الفني أو شخص مماثل التأهيل من أجل تجنب المخاطر** كما ننصح بعدم استخدام أجهزة كهربية داخل مقصورات قطعة الأثاث المبردة.
7. **في حال تلف المكبس، يجب أن يتم استبداله فقط من قبل عمالة متخصصة لتفادي أية مخاطر.** ننصح في حالة العطل، لتجنب فصل النظام كله، باستخدام مفتاح قاطع مغناطيسي حراري تفاضلي عالي الحساسية.
8. القابس الكهربائي لقطعة الأثاث الثلاجة يجب دائما أن يكون متصلا دائما بمقبس ثابت. **يحظر توصيل القابس الكهربائي لقطعة الأثاث بوصلة تمديد و/أو مخفض.**

انتبه

جميع عمليات الصيانة العادية وغير العادية سواء لقطعة الأثاث المبردة أو كتلة التبريد الموحدة أو لوحدة التكثيف المدمجة، يجب تنفيذها والوحدة متوقفة مع فصل التيار الكهربائي. من المستحسن أن يتم التنظيف بواسطة عاملين متخصصين.
القابس الكهربائي لقطعة الأثاث المبردة يجب دائما أن يكون متصلا دائما بمقبس ثابت. يحظر توصيل القابس الكهربائي لقطعة الأثاث بوصلة تمديد و/أو مخفض.

انتبه

على المعدات التي يتم توريدها بدون قابس ، قم بتركيب قاطع دارة كاملة الأقطاب في الفئة III من الجهد الزائد

2.2 التشغيل والاستخدام

انتبه

- **لا يتم تنفيذ العمليات بأيدي رطبة أو مبتلة**
- **أسطح الجهاز ومحيطه جافة**
- **ليس هناك اتصال مباشر أو غير مباشر** بأجزاء كهربائية بها تيار حي
- العرض الثلاجة المبردة بوحدة تكثيف مدمجة **في وضع عمودي**دائما، ولو ظهر فيها ميل، يجب عليك الانتظار على الأقل 8 ساعات قبل الشروع في بدء التشغيل
- ضبط معايير التشغيل تجدها **في تعليمات استخدام اللوحة الإلكترونية الملحقة بهذا الدليل**.
- قبل إدخال القابس في مقبس التيار الكهربائي أو الحصول على الطاقة من القاطع الرئيس (انظر الفقرة 2.1)، يكون المقسم الأخضر الموجود في الجهاز، متفوحا على الوضع 0، OFF.
- لقطع الأثاث أو المجموعة البعيدة يجب**أن يتم بدء التشغيل لأول مرة بواسطة عمالة متخصصة**.

بعد إجراء المراجعات المذكورة أعلاه، يمكنك بداية التشغيل بتوصيل الكهرباء من القاطع الرئيسي (أنظر الفقرة 2.1). المقسم الأخضر على الجهاز قد يكون مغلقا على الوضع 1، ON.

انتبه

قبل تحميل البضائع على العرض الثلاجة، يجب الانتظار حتى يتم الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة والمعينة على لوحة التحكم. تجنب تعيين درجات حرارة أدنى من تلك المناسبة لفئة العرض الثلاجة، حيث أن ذلك قد يسبب انسدادا في المبخر.

لضبط معايير التشغيل راجع تعليمات لوحة التحكم الملحقة بهذا الدليل (لوحة التحكم).

3 تنظيف

3.1 تنظيف العرض الثلاجة المبردة

من الضروري الحفاظ على عرض الثلاجة عرض الثلاجة نظيفا. يجب إجراء جميع عمليات التنظيف والوحدة متوقفة، بفصل التيار سواء عن عرض الثلاجة العرض المبردة أو عن وحدة المكثف.

من المستحسن في هذه العمليات استخدام قفازات عمل كوسيلة وقاية

من الضروري الحفاظ على نظافة عرض الثلاجة العرض يوميا لمنع نمو وتراكم البكتيريا.

للتنظيف استخدم الماء الفاتر فقط بمنظفات غير مؤذية ثم جفف بعناية الأجزاء الرطبة بقطعة قماش ناعمة. تجنب استخدام المنتجات التي تحتوي على الكلور أو محلولاته، والصودا الكاوية والمنظفات الكاشطة، وحمض الهيدروكلوريك والخل ومواد التبييض أو غيرها من المنتجات التي قد تخدش أو تجلخ.

لا تستخدم المياه المندفعة لغسل الأجزاء الداخلية لقطعة الأثاث حيث قد تتضرر الأجزاء الكهربائية. لا تستخدم الأدوات المعدنية الصلبة لإزالة الثلج . ينصح بالتنظيف الأسبوعي لقاع الحوض، وخاصة بالنسبة لقطع الأثاث التي تتعرض لتسرب السوائل أو غيرها من بقايا الطعام. ينبغي أن يتم التنظيف بالمنظفات أيضا في المناطق الخارجية التي تحيط بمساحة العرض: فهذا يعمل على الحفاظ على مظهر عرض الثلاجة العرض ويمنع تكوين الأوساخ. كن حذرا أثناء عمليات تنظيف حوض العرض الثلاجة المبردة، يجب الحرص على عدم التعرض للجروح من زعانف المبخر التي أصبحت حادة بعد تخفيض سمكها. من المستحسن استخدام قفازات العمل.

صيانة العرض الثلاجة المستخدمة للحفاظ على منتجات مثل اللحوم واللحوم ومنتجات الألبان، يجب أن تتضمن على الأقل التنظيف الأسبوعي الدوري لمنطقة التحميل لمنع نمو وتراكم البكتيريا.

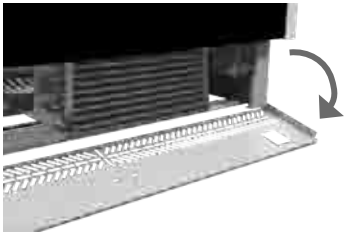
انتبه

احترس لئلا تتلف أو تثني ريشات المبخر وأنابيب السائل المبرد.

3.2 تنظيف المكثف ووحدة التكثيف

جميع عمليات التنظيف سواء للعرض الثلاجة المبردة أو كتلة التبريد الموحدة أو لوحدة التكثيف المدمجة، يجب تنفيذها بواسطة موظف متخصص والوحدة متوقفة مع فصل التيار الكهربائي.
لتستمر في التمتع بالتشغيل الجيد لوحدة التكثيف من المستحسن إجراء التنظيف دوريا (مرة واحدة على الأقل كل ستة أشهر) لمكثف وحدة التكثيف (مراجعة مرة كل شهر على الأقل، والتحقق من أن المكثف نظيف). يعتمد هذا التنظيف إلى حد كبير على المكان الذي يتم فيه تثبيت وحدة التكثيف. **ننصح باستخدام هواء** مندفع بنفخه من الداخل في اتجاه خارج الوحدة؛ وحينما لا يكون هذا ممكنا استخدم فرشاة بشعيرات طويلة على الجزء الخارجي من المكثف.
احرص على عدم إتلاف دائرة سائل التبريد.

من المستحسن في هذه العمليات استخدام قفازات عمل كوسيلة وقاية



جميع عمليات التنظيف سواء أن كانت خاصة في الثلاجة أو في جهاز التكثيف للوحدة التكثيفية يجب أن تتم ما
زال الجهاز متوقف عن العمل , بعد أن يكون قد تم فصل التيار الكهربائي. ننصح بأن تتم عملية التنظيف هذه على يد عامل مختص.
للتمكن من الإعتماد على الفعالية الجيدة لوحدة التكثيف من الضروري القيام بانتظام من فترة إلى اخرى بتنظيف جهاز تكثيف الوحدة التكثيفية. عملية التنظيف هذه تتعلق أساسا بالبيئة التي بها مركبة وحدة التكثيف. نصح باستعمال تيار هوائي بالنفخ من الداخل تجاه خارج الوحدة؛ في حالة أن هذا الأمر غير ممكن ا, إستعمال فرشاة ذات الشعر الطويل على خارج جهاز التكثيف. الانتباه لعدم تسبيب الضرر لدورة سائل التبريد.
للوصول إلى جهاز التكثيف, فك البراغي الأمامية الموجودة في أطراف اللوحة الأمامية السفلى. تهبيط اللوحة بشكل يسمح بالقيام بعملية تنظيف جهاز التكثيف.
ننصح بالقيام بهذه العملية باستعمال القفازات الوقائية.

4 التوصيات والتحذيرات

انتبه

هذه المعدات المهنية لا يمكن استخدامها وتنظيفها إلا من قبل أشخاص راشدين(> 18 عاما في أوروبا أو حدود الأعمار الأخرى التي تضعها النظم القانونية المحلية) ممن هم في حالة جسدية ونفسية طبيعية والمدربين بشكل صحيح في مجال الصحة والسلامة في أماكن العمل. المعدات المهنية يمكن استخدامها أيضا من قبل المتدربين، وفي مشروعات المدارس المهنية البديلة، تطبيقا للوائح التنظيمية المحلية المعمول بها، شريطة أن يتم ذلك تحت إشراف دقيق من المعلمين باعتبارهم من الشخصيات الراشدة المذكورة أعلاه؛ ويجب أن يتمتع المتدربون بحالة نفسية وجسدية سليمة ومدربين تدريبا صحيحا في مجال الصحة والسلامة في مكان العمل.

لا تقم بتخزين المواد القابلة للانفجار داخل هذا الجهاز، مثل علب السبراي التي تحتوي على مواد دافعة قابل للاشتعال.

انتبه

تنظيف الجهاز وصيانته مقصود أن يتم تنفيذها من قبل المستخدم أو من قبل فني معتمد.

انتبه

تجنب وضع أواني ساخنة أو منتجات أو أجسام ساخنة مطلقا على الأسطح أوبالقرب من المعدات.

4.1 الحمولة القصوى على صينية العرض

يجب أن يتم توزيع الحمولة القصوى بالتساوي بمعدل 35 كجم للمتر الطولي.

4.2 تحميل المنتجات وحفظها

العرض الثلاجة المبردة معدة لحفظ المنتجات المبردة للاستعمال الغذائي والتي يجب أن تكون في درجة حرارة قريبة من درجة الحرارة المثالية للحفظ لحظة تحميلها.
لا تضع في العرض الثلاجة منتجا ساخنا؛ لا ينبغي إدخال المنتج في العرض الثلاجة إلا وهو مبرد بالفعل. قبل تحميل البضائع في في العرض الثلاجة المبردة، انتظر حتى يتم الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة من العرض الثلاجة المبردة.

انتبه

للتشغيل الصحيح للعرض الثلاجة، من الضروري ترتيب المحتويات من المنتجات حتى لا تعيق حرية حركة الهواء المبرد داخل العرض الثلاجة نفسها.

إذا بقيت المنتجات المبردة في المناطق غير المبردة، لأكثر من ساعتين الوقت لابد من إعادتها إلى الخلية لتبريدها قبل تحميلها في العرض الثلاجة.

لحسن تشغيل العرض الثلاجة تذكر ما يلي:
يسبب فتح أبواب العرض الثلاجة في تسرب البرودة، لهذا السبب، من المستحسن تقييد مرات فتحها على الوقت الضروري لتحميل المنتجات.
تحميل المنتج المطلوب تبريده سوف يزيد من تفاقم جميع ظروف التشغيل مما يشكل خطر تلف المنتجات الموجودة بالفعل في العرض الثلاجة.
ولذلك يلزم تجنب ترك المنتجات في أماكن غير مبردة الفقد المفرط للبرودة.
حافظ على أن تكون جميع فتحات التهوية التي يتدفق ويخرج منها من الهواء خالية من العوائق داخل عرض الثلاجة العرض المبردة.
لا تضع المقالي أو الأواني الساخنة على عرض الثلاجة العرض و / أو سطح العمل للعرض الثلاجة المبردة.

في حال عرض منتجات اللحوم المحفوظة أو الجبن المعتق من المناسب أن هذه لا تستند مباشرة على سطح العرض وإنما على شبكة تسمح بتعرق المنتج. وبهذه الطريقة يمكن تجنب تشكيل نقاط بيضاء ورطبة على المنتجات. علب ومنافذ طاولات الخدمة وأبواب الخزانات والخلايا يجب فتحها فقط للزمن اللازم لتحميل المنتج أو تفريغه وذلك لتجنب زيادة درجة الحرارة الداخلية لعرض الثلاجة العرض ومن ثم زيادة استهلاك الطاقة لإعادة المنتج إلى درجة الحرارة التي بدأ بها الحفظ.
عند وصول المنتجات من المورد، من الضروري وضعها على الطاولات أو في خانات الثلاجة، لتفادي فقدان البرودة الناشئة عن وضعها في أماكن غير مبردة. **بغية التشغيل الجيد للعرض الثلاجة من الضروري ألا يعيق ترتيب المنتج دوران الهواء المبرد.**

5 الصيانة - إدارة النفايات - التخلص من المواد

يجب إجراء جميع عمليات تنظيف وإصلاح العرض الثلاجة المبردة والوحدة متوقفة، بفصل التيار سواء عن عرض الثلاجة العرض المبردة أو عن وحدة المكثف. هذه العمليات لا يجب أن يقوم بها إلا أفراد مؤهلون ومتخصصون.

من المستحسن في هذه العمليات استخدام قفازات عمل كوسيلة وقاية

5.1 المراجعات الدورية

على فترات منتظمة (على الأقل مرة واحدة كل ستة شهور)، **الرجاء التحقق بواسطة متخصصين من الأداء السليم للنظام**، ويجب إيلاء الانتباه والمراجعة كما يلي:
أن تجهيز صرف مياه التكثيف يعمل بشكل صحيح
ليس هناك تسريب لغاز التبريد وأن نظام التبريد يعمل بشكل صحيح
حالة صيانة **النظام الكهربي في آمان تام.**
تحقق من غلق الأبواب المنزلقة الخلفية وزلاقاتها.
نظف مكثف وحدة التبريد.
كباسات لرفع الزجاج للموديلات المجهزة بكباسات.

5.2 استبدال الزجاج الأمامي / الجانبي / الرفوف

في حالة تلف و/ أو استبدال الزجاج الامامي / الزجاج الجانبي من جانب كتف الفترينة، استعد شظايا الزجاج ولا تبددها في البيئة.
يجب أن يتم الاستبدال بواسطة عمالة فنية متخصصة.

انتبه

كن حذرا، بعد كسر الزجاج تعامل بحرص مع الشظايا حتى لا تجرح نفسك.

5.3 استبدال الإضاءة

لاستبدال المصابيح العمودية يلزم دائما إزالة قابس الكهرباء أو فتح المقسم الموضوع في بداية توصيلات قطعة الأثاث الثلاجة.
لو أنَّ قطعة الأثاث مزوَّدة بمصابيح، فإنَّه في حالة انكسار هذه المصابيح يجب استبدالها بأخرى مطابقة القدرة. تحقَّق من أنَّ البيانات الخاصَّة بها والواردة على لوحة البيانات الموجودة على جانب المصباح.
هذه البيانات تحدِّد قوَّة الامتصاص التشغيلي للتيَّار الكهربي لهذا المصباح.
لاستبدال المصباح العمودي، أزِل مسمار التوصيل ثمَّ فكَّ عمود الإضاءة المراد استبداله وأعد وصل وتشبيك العمود الجديد.

يجب أن يتم الاستبدال بواسطة عمالة فنية متخصصة.

5.4 استبدال المروحة الكهربية

إذا كانت العرض الثلاجة مجهزة بمروحة، وكنت بحاجة لاستبدالها، افصل التيار الكهربائي وتحقق من لوحة التعريف من مواصفات محرك المروحة واستبدله بواحد له نفس القوة والجهد والتردد.
يجب أن يتم الاستبدال بواسطة عمالة فنية متخصصة.

5.5 استبدال المكبس/ غاز التبريد

في حالة حدوث تلف و/أو استبدال المكبس، استرجع غازات التبريد والزيت دون تبديده في البيئة. **يجب أن يتم الاستبدال بواسطة عمالة فنية متخصصة.**

5.6 عرض الثلاجة مجهزة بمذيب ثلج كهربائي

قبل الشروع في تنفيذ هذه العملية يلزم دائما إزالة قابس الكهرباء أو فتح المقسم الموضوع في بداية توصيلات العرض الثلاجة المبردة.

انتبه

في قطع الأثاث المبردة المجهزة بمذيب ثلج كهربائي احرص على عدم الإصابة بحروق من المقاومة الكهربائية التي قد تكون لا تزال ساخنة. وعليه انتظر حتى تبرد ثم ابدأ عملية الصيانة.

5.7 التخلص من الخامات وإدارة النفايات

المعدات الكهربائية والإلكترونية التي يتكون منها الجهاز، مثل المصابيح، والمراقبة الإلكترونية، والمحولات الكهربائية، والمحركات الكهربائية، والمكابس والتجهيزات الكهربائية الأخرى بشكل عام، يجب أن يكون التخلص منها و/أو إعادة تدويرها بشكل منفصل عن النفايات المنزلية العادية وفقا للإجراءات والمعايير المعمول بها في كل بلد.
وأيضا جميع المواد التي تشكل المنتج، مثل:
> الصفائح المعدنية، النحاس والألومنيوم، وفوم البولي يوريثان والبلاستيك والمطاط، والزجاج، والمكونات الأخرى.
> الغاز وزيت التبريد ينبغي تخزينهما في صناديق خاصة، عدم صرفها في المصارف.
كذلك ينبغي أيضا إعادة تدويرها و/أو التصرف فيها وفقا لإجراءات الأنظمة السارية في هذا الصدد.
نذكر أن التخلص غير المشروع من المنتج من جانب المستهلك ينطوي على التعرض لعقوبات إدارية تفرضها القوانين السارية.

انتبه

راجع العناوين الموجودة في منطقتك للتصريف في نقاط جمع النفايات ومراكزها المتخصصة.

5.8 طلب قطع الغيار

بعد التحقق من المشكلة مع تقني مختص، الرجاء التواصل بشكل واضح مع مكاتب المبيعات لدينا:

- موديل الثلاجة المتحركة
- الرقم التسلسلي للثلاجة المتحركة
- سبب طلب الدعم
- كمية قطع الغيار

إذا أمكن بإرفاق صورة لأمر الشراء الخاص.

معلومات عامة حول المنتج:
الكود HSDjkz (يمكن التعرف عفيه من خلال الجزء الخاص في الكود لعائلة HSD - عارضات الخدمة الأفقية)

"HSD" نوع المنتج
الخيارات الممكنة
HSD = عارضات الخدمة الأفقية - مبردات أفقية
"j" قياس (طول الأفقي) من EUT
الخيارات الممكنة
0060 = طول 60 سم
0090 = طول 90 سم
0096 = طول 96 سم
0100 = طول 100 سم
0120 = طول 120 سم
0125 = طول 125 سم
0136 = طول 136 سم
0140 = طول 140 سم
0150 = طول 150 سم
0180 = طول 180 سم
0182 = طول 182 سم
0200 = طول 200 سم
0240 = طول 240 سم
0250 = طول 250 سم
0262 = طول 262 سم
0280 = طول 280 سم
0300 = طول 300 سم
0350 = طول 350 سم
0375 = طول 375 سم
0380 = طول 380 سم

""k" تكوين إضافي ل"EUT
الخيارات الممكنة
C = مع وحدات (مكبس)
S = دون وحدة (مكبس)
N = دون وحدة (مكبس) ودون توصيلات كهربائية، يتم توريده فقط مع أضواء

"z" تكوين إضافي ل"EUT
الخيارات الممكنة
W = مع مذيب ثلج كهربائي (مقاومة)
X = مع مذيب ثلج بالغاز الساخن (مع صمام التفافي إضافي)
Y = مع مذيب ثلج بالمحطة (أو يتوقف المكبس)

6 لوحة التحكم

EW 961 - EW 974

وحدات التحكم الإلكترونية لوحدات التبريد

يرجى قراءة التعليمات

يرجى قراءة الفصل التالي المرفق بالمنتج وقواعد السلامة الواردة فيه قبل بدء تشغيل الجهاز! احفظ دليل التعليمات بعناية!

المفاتيح والأنوار المبينة LED

نعيين / SET مخفض eco وامض: تعيين المخفض نشط وامض سريع: الوصول إلى معايير المستوى 2 Off: في جميع الحالات الأخرىتنطفئ أضواء الليد	**أعلى** **اضغط وأفلت** مرر عناصر القائمة زيادة القيم **الضغط ما لا يقل عن 5 ثوان** ينشط وظيفة غذابة الثلج يدويا
نور المكبس المبين ليد إضاءة ثابتة: المكبس نشط وامض: تأخير أو حماية أو تنشيط معلق Off: في جميع الحالات الأخرىتنطفئ أضواء الليد	**أسفل** **اضغط وأفلت** مرر عناصر القائمة انقاص القيم **الضغط ما لا يقل عن 5 ثوان** وظيفة تكوين بواسطة المستخدم (فقرة H32)
نور تذويب الثلج LED إضاءة ثابتة: إذابة الثلج نشطة وامض: تنشيط يدوي أو ادخال رقمي Off: في جميع الحالات الأخرىتنطفئ أنوار الليد	**وضع الاستعداد (ESC)** **اضغط وأفلت** اصعد مستوى مقارنة بالقائمة الحالية أكد قيمة المعيار **الضغط ما لا يقل عن 5 ثوان** ينشط وظيفة وضع الاستعداد (عندما لا تكون ضمن القوائم)
نور المروحة Led إضاءة ثابتة: المروحة نشطة Off: في جميع الحالات الأخرى تنطفئ أنوارالليد	**عين (ENTER)** **اضغط وأفلت** يعرض أية إنذارات (حال وجودها) يدخل إلى قائمة الأوامر الأساسية **الضغط ما لا يقل عن 5 ثوان** يدخل إلى قائمة البرمجة أكد الأوامر
نور الإنذار Led إضاءة ثابتة: وجود إنذار وامض: تم إسكات المنبه Off: في جميع الحالات الأخرىتنطفئ أنوار الليد	

الوصول إلى القائمة واستخدامها

يتم تنظيم الموارد في قائمتين يتم الوصول إليهما على النحو التالي:

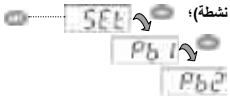
• قائمة "حالة الجهاز" : بضغط وإفلات المفتاح .

• قائمة "البرمجة": بضغط وإفلات المفتاح لأكثر من 5 ثواني.

عند عدم الضغط على لوحة المفاتيح لأكثر من 15 ثانية (وقت مستقطع) أو عن طريق الضغط على الزر مرة واحدة ، يتم تأكيد القيمة الأخيرة التي تظهر على الشاشة والعودة إلى الشاشة السابقة.

قائمة حالة الجهاز

بالضغط على والافراج عن زر يمكنك الوصول إلى قائمة "حالة الجهاز". إذا لم تكن هناك إنذارات قيد الظهور سوف يتم عرض بطاقة "تعيين". بالعمل على مفاتيح و يمكنك التنقل من خلال المجلدات في قائمة "حالة الجهاز":



- AL: مجلد الإنذارات **(مرئي إلا إذا كانت هناك إنذارات نشطة)**؛
- SEt: مجلد الإعدادات
- PB1: مجلد قيمة مسبار 1؛
- PB2: مجلد قيمة مسبار 2 **.

(فقط في موديلات EW971 وEW974)**

تعيين نقطة البداية: لإظهار قيمة نقطة البداية اضغط المفتاح عندما يتم عرض بطاقة التسمية"SEt".

تظهر قيمة نقطة البداية على الشاشة. لتغيير قيمة نقطة البداية ابدأ العمل خلال 15 ثانية،

على المفاتيح و . لتأكيد التغيير اضغط .

إظهار المسبارات: في ظل وجود بطاقة التسمية PB1 أو PB2 *، وعن طريق الضغط على مفتاح تظهر القيمة المقاسة للمسبار المرتبط به (* PB2 موجود فقط في موديلي EW971 وEW974).

إيقاف تعديل نقطة البدء.

توفر هذه الأداة القدرة على تعطيل لوحة المفاتيح.

يمكن إيقاف لوحة المفاتيح من خلال برمجة مناسبة للمعيار "LOC".

إذا تم إيقاف لوحة المفاتيح يمكنك الوصول إلى قائمة "حالة الجهاز" عن طريق الضغط على مفتاح و

عرض نقطة البداية ولكن لا يمكنك تغيير قيمتها.

لفتح لوحة المفاتيح كرر الإجراء المتبع في الإيقاف.

قائمة البرمجة

للوصول إلى لقائمة "البرمجة" ، اضغط على المفتاح لأكثر من 5 ثوان . إذا كان مقررا ، سيطلب منك كلمة سر للوصول إلى "PA1" (انظر "كلمة السر"). عند الوصول إلى سوف تظهر الشاشة المعيار الأول ("diF"). بالعمل على المفاتيح و يمكنك التنقل خلال المعايير في قائمة "البرمجة":

حدد المعيار المطلوب باستخدام مفاتيح و . اضغط على المفتاح لإظهار قيمة

المعيار الحالية. استخدم مفاتيح و لتغيير القيمة واضغط المفتاح لتخزين القيمة.

ملاحظة: نوصي بإطفاء وإعادة تشغيل الأداة في كل مرة يتم فيها تعديل ضبط المعايير للوقاية من الخلل في التهيئة و/أو التوقيت الجاري.

كلمة المرور

تسمح كلمة السر "PA1" بالوصول إلى معايير المستوى 1 (المستخدم) بينما تسمح كلمة المرور "PA2" بالوصول إلى معايير المستوى 2 (المثبت). تحتوي معايير المستوى 2 أيضا على معايير المستوى 1.

في التهيئة القياسية لم يتم تمكين كلمة السر "PA1" (القيمة = 0) وتم تمكين كلمة السر "PA2" (القيمة = 15). لتمكين كلمة السر "PA1" (القيمة ≠ 0) واعطائها القيمة المطلوبة، يجب الدخول إلى قائمة "البرمجة"، واختيار المعيار "PS1" بالمفاتيح و ، اضغط على المفتاح ، قم بتعيين القيمة المطلوبة والتأكيد عن طريق الضغط على المفتاح مرة أخرى.

إذا تم تمكين كلمة السر "PA1"، ستطالب عند دخول قائمة "البرمجة" بإدخال كلمة المرور "PA1" أو "PA2" وفقا للمعايير المطلوب تغييرها. لإدخال كلمة السر "PA1 ' (أو" PA2')، يجب عليك:

إذا كانت كلمة السر غير صحيحة متر سيقوم النظام بعرض بطاقة التسمية "PA1" أو "PA2 ') وسوف يكرر إجراء الإدراج. يمكنك الوصول إلى معايير المستوى 2 أيضا من معايير المستوى 1 ، باختيار بمفاتيح و المعيار "PA2" (الموجود في المستوى 1) ومن ثم الضغط على مفتاح .

الإنذارات

بطاقة التسمية	عطل	السبب	الآثار	حل المشكلة
E1	عطل المسبار 1 (خانة)	• قراءة قيم خارج نطاق التشغيل • المسبار عطلان / به ماس/ مفتوح	• عرض بطاق التسمية E1 • رمز إنذار ثابت • تعطيل منظم إنذارات الحد الأقصى والحد الأدنى • تشغيل المكيس على أساس معايير "Ont" و "OFt".	• تحقق من نوع المسبار (NTC) • تأكد من أسلاك المسبارات • استبدال المسبار
E2	عطل المسبار 2 (إذابة الثلج)	• قراءة قيم خارج نطاق التشغيل • المسبار عطلان / به ماس/ مفتوح	• عرض بطاق التسمية E2 • رمز إنذار ثابت • دورة إذابة الثلج تنتهي بسبب الوقت المستقطع (معيار "dEt")	• تحقق من نوع المسبار (NTC) • تأكد من أسلاك المسبارات • استبدال المسبار
AH1	إنذار ALTA درجة حرارة المسبار 1	• قيمة قرأه HAL <PB1 بعد وقت يساوي "tAO". (انظر انذار الوقت الأقصى والأدنى)	• تسجيل بطاقة التسمية AH1 في المجلد AL • لا تأثير على الضبط	• انتظر عودة قيمة درجة الحرارة المقروءة من المسبار 1 إلى أقل من HAL.
AL1	إنذار BASSA درجة حرارة المسبار 1	• قيمة مقروءة من HAL <PB1 بعد وقت يساوي "tAO". (انظر انذار الوقت الأقصى والأدنى)	• تسجيل بطاقة التسمية AL1 في المجلد AL • لا تأثير على الضبط	• انتظر عودة قيمة درجة الحرارة المقروءة من المسبار 1 إلى أكثر من LAL.
EA	إنذار خارجي	• تفعيل المدخلات الرقمية (H11 مهيأ كإنذار خارجي)	• تسجيل بطاقة التسمية EA في المجلد AL • رمز إنذار ثابت • قفل الضبط إذا كان EAL = y	• قم بفحص وإزالة السبب الخارجي الذي تسبب في الإنذار على .D.I
OPd	انذار الباب المفتوح.	• تفعيل المدخلات الرقمية (H11 مهيأ كباب دقيق) (للحصول على وقت أكبر من tdO)	• تسجيل بطاقة التسمية Opd في المجلد AL • رمز إنذار ثابت • قفل المنظم	• أغلق الباب • وظيفة تأخير يحددها OAO
Ad2	إذابة الثلج للوقت المستقطع	• نهاية التذويب بسبب الوقت وليس للوصول إلى درجة حرارة نهاية التذويب التي يكشف عنها مسبار PB2.	• تسجيل بطاقة التسمية dAt في المجلد AL • رمز إنذار ثابت	• انتظر حتى التذويب التالي للعودة الاوتوماتيكية

التنشيط اليدوي لدورة تذويب الثلج

تفعيل اليدوي لدورة التذويب تبدأ بواسطة الضغط على المفتاح لمدة 5 ثوان.
إذا لم يكن هناك أي شروط لتذويب الثلج:
- المعيار **EW971**، **(EW961)** 0 ≠ ODO و**EW974)**
- درجة حرارة مسبار المبخر PB2 أعلى من درجة حرارة نهاية التذويب **(EW971 و EW974)**
تومض الشاشة ثلاث مرات للإشارة أن العملية لن يتم تنفيذها.

تشخيص المشكلات

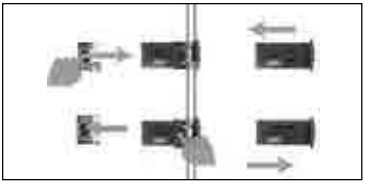
يشار إلى حالة الإنذار دائما بالجرس (إن وجد)، ومن رمز الخطر .
لإيقاف الجرس، اضغط وأفلت أي مفتاح، وسوف يستمر الرمز في المويض.
ملاحظات: إذا كانت هناك أوقات تستبعد الإنذار (مجلد "AL لجدول المعايير)، فلن يتم صدور الإنذار.

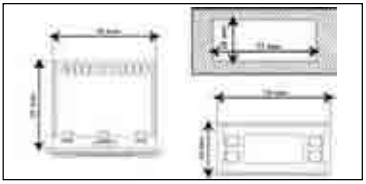
تظهر إشارة إنذار ناشئة عن مسبار 1 (PB1) المعطل
مباشرة على شاشة الأداة مع إشارة E1.

موديلات EW971 و EW974: تظهر إشارة إنذار ناشئة عن مسبار 2 (PB2) المعطل
مباشرة على شاشة الأداة مع إشارة E2.

التركيب الميكانيكي

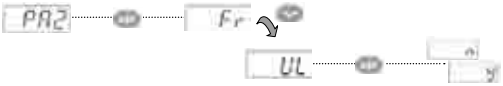
تم تصميم الأداة لتركيبها على لوحة. اعمل ثقبا 29×71 مم، وأدرج فيه الأداة مع ثبيتها بالقوسين المرفقين معها. تجنب تركيب الأداة في البيئات ذات الرطوبة العالية جدا و / أو الأوساخ. فهي في الواقع مناسبة للاستخدام في بيئات ذات مستويات التلوث العادية والمعتادة.
تأكد من السماح بتهوية المكان إلى جوار فتحات هواء تبريد الأداة.





استخدام بطاقة النسخ

إن بطاقة النسخ Copy Card هي اكسسوار إذا تم توصيله بمنفذ تسلسلي TTL فهو يسمح بالبرمجة السريعة لمعايير الأداة (تحميل وتنزيل خريطة المعايير لأداة أو أكثر من نفس النوع).
لتحميل بطاقة التسمية (UL)، وتهيئة الفلاشة (بطاقة التسمية Fr) يتم تنفيذ العمل على النحو التالي:



بعد إدخال كلمة المرور "PA2"، تنقل مفاتيح و حتى يتم عرض الوظيفة المطلوبة (على سبيل المثال. UL). اضغط المفتاح وسوف يتم إجراء التحميل.
إذا كانت العملية ناجحة، سوف تظهر على الشاشة "y"، وإلا فسوف تظهر "n".

قم بتحميل (UL) بهذه العملية يتم تحميل معايير البرمجة من الأداة.
تحميل : أداة ⟵ بطاقة النسخ Copy Card

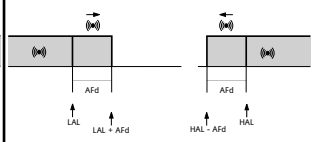
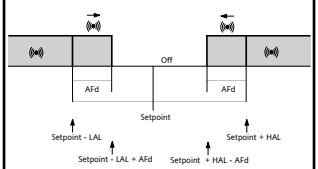
التهيئة: (Fr) يمكنك هذا الأمر من تهيئة الفلاشة، ويوصى بهذه العملية في حالة الاستخدام الأول.
انتبه؛ في حالة تهيئة الفلاشة باستخدام الأمر "fr" سوف يتم مسح جميع البيانات الموجودة على الفلاشة. وهذه العملية لا يمكن الغاؤها.

التنزيل من إعادة التعيين:

وصل الفلاشة بالأداة المطفأة. عند تشغيل
الأداة، سوف يبدأ التنزيل من الفلاشة اوتوماتيكيا.
بعد اختيار المصباح * حيث تومض الشاشة مع عرض جميع الشرائح)، سوف تظهر على الشاشة
"dLy" لكل عملية
تم تنفيذها و"dLn" للعملية الفاشلة.
تنزيل: أداة بطاقة ⟵ النسخ

ملاحظات:
- بعد عمليات التنزيل، سوف تعمل الأداة بإعدادات الخريطة الجديدة التي تم إنزالها للتو.

إنذار درجة الحرارة القصوى والصغرى

درجة الحرارة بالقيمة المطلق (Att=0)	درجة الحرارة بالقيمة نسبي إلى نقطة البدء (Att =1)	
		
درجة الحرارة ≥ **LAL** (**LAL** بعلامة)	درجة الحرارة ≥ **Set + LAL (فقط مع LAL <0 *)**	**إنذار درجة الحرارة الدنيا**
درجة الحرارة ≤ **HAL** (**HAL** بعلامة)	درجة الحرارة ≤ **Set + HAL** (فقط مع **HAL > 0****)	**إنذار درجة الحرارة القصوى**
درجة الحرارة ≤ **LAL + AFd**	درجة الحرارة ≤ **Set + LAL + AFd** o ≤ 0 (LAL < **Set - lLALl + AFd***)	**عود إنذار درجة الحرارة الدنيا**
درجة الحرارة ≥ **HAL - AFd**	درجة الحرارة ≥ 0 (HAL > **Set + HAL - AFd****)	**عود إنذار درجة الحرارة القصوى**

*** إذا كان LAL سلبيا، فإن SET+ LAL <SET**
*** إذا كان HAL سلبيا، فإن SET+ LAL > SET**

التوصيلات الكهربائية

تنبيه! لا يتم العمل على التوصيلات الكهربائية إلا والماكينة متوقفة.

وقد تم تجهيز الأداة بلوحة توصيلات صغيرة ببرغي للتوصيلها بالكابلات الكهربائية بمقطع قطري أقصى 2.5 مم ^{2} (سلك واحد لكل وحدة توصيل طرفية بالطاقة): لقدرة لوحة التوصيلات انظر بطاقات بيانات الأداة.
لا تتجاوز التيار الأقصى المسموح به؛ في حالةالأحمال الأعلى، استخدام موصل بقدرة مناسبة.
تأكد من أن امدادات التيار الكهربائي تتوافق مع تلك المطلوبة من الأداة.

المسبارات ليست لها قطبية اتصال ويمكن تمديدها باستخدام الكابل ثنائي القطب العادي (لاحظ أن تمديد المسبارات يؤثر سلبا على سلوك الأداة من وجهة نظر التوافق الكهرومغناطيسيEMC : يجب إيلاء اهتمام كبير بالأسلاك). يجب أن تبقى كابلات المسبارات، وكابلات التغذية وكابل TTL التسلسلي منفصلين عن كابلات القدرة.

المسؤولية عن المخاطر الناجمة

لا تعوض شركةEliwell SRL ذات المسئولية المحدودة عن الأضرار الناتجة عن:
- التركيب / الاستخدام المختلف عن المحدد وخاصة الذي لا يتوافق مع معايير السلامة التي تنص عليها الأنظمة و / أو تلك المعطاة في هذه الوثيقة.
- الاستخدام على لوحات لا تضمن حماية كافية ضد الصدمات الكهربائية والماء أو الغبار عند تجميعها.
- الاستخدام على لوحات تسمح بالوصول إلى الأجزاء الخطرة من دون استخدام معدات؛
- العبث بالمنتج و / أو تعديله؛
- تركيب / استخدام في لوحات لا تتوافق مع القواعد والأنظمة المعمول بها.

إخلاء المسؤولية

هذه الوثيقة هي ملكية حصرية لشركةELIWELL CONTROLS SRL التي تحرم بتاتا
استنساخها أو توزيعها الا بإذن صريح من ELIWELL CONTROLS SRL نفسها.
وقد اتخذت كل أسباب العناية والرعاية في إعداد هذه الوثيقة؛ وفي جميع الأحوال لا تتحمل Eliwell Controls srl أي مسؤولية ناشئة عن استخدامها. الأمر نفسه ينطبق على أي شخص أو شركة تشارك في إعداد وكتابة هذا الدليل.
وتحتفظ Eliwell Controls srl لنفسها بالحق في إجراء أي تغييرات أو تحسينات دون إشعار مسبق وفي أي وقت.

شروط الاستخدام

الاستخدام المسموح به
لأسباب تتعلق بالسلامة يجب أن يتم تثبيت الأداة واستخدامها وفقا للتعليمات المقدمة وعلى وجه الخصوص، في ظل الظروف الطبيعية، لا ينبغي تكون الأجزاء الخطرة التي بها تيار سهل الوصول إليها. يجب أن يكون الجهاز محميا بشكل كاف من الماء والغبار حسب الحال، ويجب أيضا أن يكون الوصول إليه من خلال استخدام الأدوات (باستثناء الواجهة) فقط.
الجهاز مناسب لإدراجه في الأجهزة منزلية الاستخدام و / أو معدات مماثلة في مجال التبريد وقد تم اختباره فيما يتعلق بجوانب السلامة على أساس مرجعيات أوروبية موحدة. ويصنف على أنه:
• وفقا لصناعته: كجهاز تحكم آلي الكتروني مدمج.
• وفقا للميزات التشغيل الاوتوماتيكي كجهاز تحكم له تأثير من نوع 1 B.
• كجهاز فئة (أ) فيما يتعلق بفئة وهيكل البرمجيات.
• جهاز بدرجة تلوث 2
• كجهاز بدرجة مقاومة الحريق D
• وفقا لفئة الجهد الزائد يعتبر جهاز من الفئة الثانية
• الجهاز مصنوع من خامات من المجموعة الثالثة ألف

الاستخدام غير المسموح به
أي استخدامات غير تلك المسموح بها تعتبر ممنوعة قطعيا. تذكر أن توصيلات الريليه الواردة من النوع الوظيفي وعرضة للفساد: أي أدوات حماية تنص عليها معايير المنتج أو تمليها الفطرة السليمة لأسباب تتعلق بالسلامة يجب تنفيذها خارج الجهاز.

بيانات تقنية

الخصائص الميكانيكية

الحماية الأمامية:	IP65
الحاوية:	الجسم من البلاستيك من نوع الرانتج V-0 PC + ABS UL94، زجاجي من البولي كربونات، والمفاتيح من راتنج الحراري.
الأبعاد:	الأمامية 74×32 مم، عمق 59 مم (باستثناء لوحات التوصيل).
التركيب:	على لوحة، بقالب ثقب 71×29 مم (+ 0.2 / 0.1- مم).
لوحات التوصيل:	بالبراغي/ قابلة للفصل لكابلات مقطعها القطري 2.5 مم ^{2}
الموصلات:	TTL لتوصيل بطاقة النسخ درجة الحرارة الاستخدام: 5-... 55+ درجة مئوية - التخزين: 30-... 85+ درجة مئوية الرطوبة بيئة الاستخدام / تخزين: 10... 90 ٪RH (دون تكاثف).

الخصائص الكهربائية

تغذية بالطاقة:	230فولت تيار متردد (+ ٪10 / ٪10-) 50/60 هرتز
الاستهلاك:	4,5 واط حد أقصى
نطاق العرض:	NTC: 50.0- درجة مئوية... + 110 درجة مئوية (على الشاشة ب3 أرقام وعلامة "-")
درجة الدقة:	أفضل من من ٪0.5 و 1 رقم.
شدة الوضوح:	0,1 درجة مئوية
الجرس:	نعم (حسب الموديل)
مداخل تماثلية:	EW961: 1 مدخلات **EW971** - NTC. و 2 :**EW974** مدخلات NTC.
مداخل رقمية:	1 مدخل رقمي خال من التيار الكهربي
مخارج رقمية:	EW961: 1 ريليه مكبس: 1,5 حصان (10FLA - 60LRA) حد أقصى 250فولت تيار متردد أو UL60730 (A)
	EW971: 2 حصان (12FLA - 72LRA) حد أقصى 250فولت تيار متردد UL60730 (B) 1 ريليه تنويب الثلج: 6(3)A - N.C. 8(4)A NO حد أقصى 250فولت تيار متردد
	EW974: 1 ريليه مكبس: 1,5 حصان (10FLA - 60LRA) حد أقصى 250فولت تيار متردد أو UL60730 (A) 2 حصان (12FLA - 72LRA) حد أقصى 250فولت تيار متردد UL60730 (B) 1 ريليه تنويب الثلج: 6(3)A - N.C. 8(4)A NO حد أقصى 250فولت تيار متردد 1 ريليه مكبس: 1,5 حصان(10FLA - 60LRA) حد أقصى 250فولت تيار متردد أو UL60730 (A) 2 حصان(12FLA - 72LRA) حد أقصى 250فولت تيار متردد UL60730 (B) 1 ريليه مروحة: 5(2)A حد أقصى 250فولت تيار متردد

قواعد قانونية

التوافق الكهرومغناطيسي:	يتوافق الجهاز مع التوجيه 2004/108 / EC والقانون الموحد EN60730-2-9

الأمان: يتوافق الجهاز مع التوجيه EC / 2006/95 والقانون الموحد EN60730-2-9
السلامة الغذائية: يتوافق الجهاز مع معيار EN13485 على النحو التالي:
- مناسبة للحفظ
- بيئة مناخية A
- فية القياس 1 في مجموعة من 35- درجة مئوية إلى 25 درجة مئوية (*)
(* فقط عند استخدام مسبارات Eliwell NTC)
التصنيف: جهاز تشغيل (وليس أداة سلامة) استكمالي.

ملاحظة 1: يرجى التحقق من امدادات الطاقة المعلنة على بطاقة بيانات الأداة، راجع المكتب التجاري للسؤال عن توافر ريليه وتغذية ومسبارات PTC.

ملاحظة: الخصائص التقنية الواردة في هذه الوثيقة بشأن القياسات (المدى والدقة، وشدة الوضوح، وما إلى ذلك) تحيل إلى الأداة بالمعنى الحرفي للكلمة وليس إلى أي ملحقات مقدمة مثل المسبارات على سبيل المثال. وهذا يعني، على سبيل المثال، أن تتم إضافة الخطأ الذي يعرضه المسبار إلى الخطأ المميز للأداة.

جدول المعايير

انظر الفقرة	Liv.	الوصف
SEt		نقطة بداية ضبط درجة الحرارة
		المكبس
diF	2&1	تفاضلي. مكبس تفاضلي في تدخل الريليه. يتوقف الضاغط عند الوصول إلى قيمة نقطة البداية (كما يتضح من مسبار الضبط) لكي يعود إلى التشغيل بقيمة درجة حرارة مساويةً لقيمة البداية بالإضافة إلى القيمة التفاضلية. ملاحظة: لا يمكن أن تكون القيمة0.
HSE	2&1	Higher SEt. القيمة القصوى التي يمكن أن تعطى لنقطة البداية.
LSE	2&1	Lower SEt. القيمة الصغرى التي يمكن أن تعطى لنقطة البداية.
OSP	2	Offset Set Point. قيمة درجة الحرارة التي تحصل بالمعادلة الجبرية لنقطة البداية في حالة ضبط نقطة مخفضة (وظيفة اقتصادية).
dOd	2	digital (input) Open door. مدخل رقمي يسمح بإطفاء المرافق. صالح إذا 4 ± = H11 (منفذ ميكرو). **n** = لا تغلق المرافق **y** = تطفئ المرافق.
dAd	2	digital (input) Activation delay. زمن تأخير تنشيط المدخلات الرقمية.
Ont	2	ON time (compressor). زمن تشغيل المكبس لعطل في المسبار. إذا كان 1 =OFt و 0 =Ont، فإنه يعمل بها في وضع دورة العمل.	يظل المكبس مطفأ دائما، وإذا كان 1 =OFt و 0 <Ont
OFt	2	OFF time (compressor). زمن إطفاء المكبس لعطل في المسبار. إذا كان 0 =OFt و 1 =Ont، فإنه يعمل بها في وضع دورة العمل.	يظل المكبس يعمل دائما، وإذا كان 0 <OFt و 1 =Ont
dOn	2	delay (at) On compressor. زمن تأخير تنشيط المكبس عن الطلب.
dOF	2	delay (after power) OFF. زمن التأخير بعد الإيقاف. بين إطفاء ريليه المكبس والتشغيل التالي يجب أن يمر الوقت المشار إليه.
dbi	2	delay between power-on. زمن تأخير بين مرات التشغيل. بين مرتي تشغيل للمكبس يجب أن يمر الزمن المشار إليه.
OdO (!)	2	delay Output (from power) On. زمن تأخير تنشيط مخرجات تشغيل الأداة أو بعد انقطاع التيار الكهربائي.

		إذابة الثلج
dty	2&1	defrost type. نوع تذويب الثلج 0 = تذويب كهربائي - مكبس معلّق (OFF) أثناء تذويب الثلج. 1 = تذويب بعكس الدورة (الغاز الساخن)؛ مكبس على (ON) أثناء تذويب الثلج. 2 = تذويب مع الوضع الحر. تذويب مستقل عن المكبس.
dit	2&1	defrost interval time. زمن فاصل بين بداية دورتي تذويب ثلج متتاليتين.
dCt	2	defrost Counting type. اختيار طريقة عد الوقت الفصل لتذويب الثلج. 0 = ساعات تشغيل المكبس (طريقة DIGIFROST®)؛ تذويب ثلج نشط فقط والمكبس يعمل. 1 = الوقت الحقيقي - ساعات تشغيل الجهاز. عد التذويب يكون دائما نشطا عندما يكون الجهاز مفتوحا و ويبدأ في كل مرة تشغيل بالطاقة. 2= توقف مكبس: في كل مرة يتوقف فيها المكبس يتم تنفيذ دورة تذويب ثلج وفقا لمعيار dty.
dOH	2	defrost Offset Hour. تأخير الوقت لبدء تذويب الأولى من الطلب.
dEt	2&1	defrost Endurance time. وقت المهلة لتذويب الثلج. يحدد مدة إزالة الثلج.
dSt	2&1	defrost Stop temperature. درجة حرارة نهاية تذويب الثلج (يحددها مسبار المبخر).
dPO	2	defrost (at) Power On. يحدد ما إذا كانت الأداة يجب أن تدخل إزالة الثلج عند تشغيلها (إذا كانت درجة الحرارة المقاسة تسمح بهذا). y = نعم. n = لا.
		مروحة المبخر
FPt	2	Fan Parameter type. يميز معيار "FSt" الذي يمكن التعبير عنه إما كقيمة درجة الحرارة المطلقة أو كقيمة نقطة البدء النسبية. 0 = مطلقة. 1 = نسبية.
FSt	2&1	Fan Stop temperature. درجة الحرارة إيقاف المروحة. قيمة مقروءة من مسبار المبخر أعلى مما تم تعيينه تتسبب في إيقاف المروحة.
FAd	2	FAn differential. تفاضلية تدخل تنشيط المروحة (انظر الفقرة "FSt").
Fdt	2&1	Fan delay time. زمن تأخير تنشيط المراوح بعد تذويب الثلج.
dt	2&1	drainage time. زمن إنزال القطرات.
dFd	2&1	defrost Fan disable. تسمح بتحديد أو عدم تحديد استبعاد مراوح المبخر أثناء تذويب الثلج. y = نعم (مروحة مستبعدة أي متوقفة)؛ n = لا.
FCO	2	Fan Compressor OFF. تسمح بتحديد أو عدم تحديد إيقاف المراوح والمكبس متوقف (مطفأ). y = المراوح نشطة (مع الثرموستات، اعتمادا على قيمة تمت قراءتها من قبل مسبار

		التذويب، انظر معيار "FST")؛ n = المراوح مطفأة. dc = لم تستخدم.
Fod	2	Fan open door. المراوح نشطة عندما يكون الباب مفتوحا. تسمح باختيار أو عدم اختيار قفل المروحة عند فتح الباب وإعادة تشغيلها عند إغلاقه (لو كانت نشطة). n = توقف المراوح. y = المراوح دون تغيير.
		الإنذارات
Att	2	يسمح بتحديد ما إذا كانت المعايير HAL وLAL سيكون لها قيمة مطلقة (0 = Att) أو نسبية (1 = Att).
AFd	2	Alarm Fan differential. تفاضلية الإنذارات.
HAL	2&1	Higher ALarm. إنذار درجة الحرارة القصوى. قيمة درجة الحرارة (بالقيمة النسبية) والتي إذا تجاوزت في اتجاه تصاعدي فإنها تحدد تنشيط إشارة الإنذار.
LAL	2&1	Lower ALarm. إنذار درجة الحرارة الدنيا. قيمة درجة الحرارة (بالقيمة النسبية) والتي إذا تجاوزت في اتجاه تنازلي فإنها تحدد تنشيط إشارة الإنذار.
PAO	2	Power-on Alarm Override. زمن استبعاد الإنذارات عند تشغيل الأداة بعد انقطاع التيار الكهربائي.

dAO	2	defrost Alarm Override. زمن استبعاد الإنذارات خاص بدرجة الحرارة بعد تذويب الثلج.
OAO	2	تأخير إشارة إنذار بعد تعطيل المدخلات الرقمية (غلق الباب). يقصد بالإنذار ارتفاع وانخفاض درجة الحرارة.
tdO	2	time out door Open. زمن تأخير تنشيط إنذار الباب المفتوح.
tAO	2&1	temperature Alarm Override. زمن تأخير إشارة إنذار درجة الحرارة.
dAt	2	defrost Alarm time. إشارة إنذار لإزالة الثلج المنتهي بسبب انقضاء الوقت المستقطع n = لا يتم تنشيط إنذار. y = ينشط الإنذار.
EAL	2	External Alarm Clock. إنذار خارجي يوقف أدوات التنظيم (n = لا يوقف، y = يوقف).
		الاتصال
dEA	2	مؤشر الجهاز داخل عائلة الأجهزة (القيم الصالحة 0-14).
FAA	2	عائلة الجهاز (القيم الصالحة 0-14). القيمتان FAA وdEA يمثلان عنوان شبكة الجهاز ويشار إليه بالتنسيق التالي "FF.DD" (حيث FF = FAA وDD = DEA).
		شاشة عرض
LOC	2&1	LOCk. إيقاف تعديل نقطة البدء. انظر الفقرة المتعلقة بهذا. يظل على كل حال قائما الدخول إلى معايير البرمجة وتعديلها، بما في ذلك حالة هذا المعيار للسماح بإيقاف أو تحريك لوحة المفاتيح. n = لا. y = نعم.

PS1	2&1	1 PAssword. عند تمكينها (قيمة مختلفة عن 0) تمثل مفتاح الدخول إلى معايير المستوى 1.
PS2	2	2 PAssword. عند تمكينها (قيمة مختلفة عن 0) تمثل مفتاح الدخول إلى معايير المستوى 2.
ndt	2	number display type. عرض مع العلامة العشرية. y = نعم. n = لا.
CA1	2&1	1 CAlibration. معايرة 1. قيمة درجة الحرارة الإيجابية أو السلبية تجمع على درجة الحرارة المقروءة بواسطة المسبار 1.
CA2	2&1	2 CAlibration. معايرة 2. قيمة درجة الحرارة الإيجابية أو السلبية تجمع على درجة الحرارة المقروءة بواسطة المسبار 2.
ddL	2&1	Lock defrost display. طريقة العرض أثناء إزالة الثلج. 0 = تعرض درجة الحرارة المقروءة من مسبار الخانة؛ 1 = توقف قراءة قيمة درجة الحرارة المقروءة من مسبار الخانة لحظة دخول دورة تذويب الثلج وحتى الوصول التالي لقيمة نقطة البدء؛ 2 = تعرض بطاقة التسمية "dEF" خلال إزالة الثلج وحتى الوصول التالي لقيمة نقطة البدء.
dro	2	display read-out. اختر الدرجة المئوية أو الفهرنهايت لعرض درجة الحرارة المقروءة بواسطة المسبار. (0= درجة مئوية، 1=فهرنهايت). **يرجى ملاحظة: التبديل بين درجة مئوية ودرجة فهرنهايت والعكس لا يعدل قيم نقطة البدء، والتفاضلية، الخ. (على سبيل المثال نقطة البدء= 10 درجة مئوية يصبح 10 °F)**
ddd	2	اختيار نوع القيمة التي سيتم عرضها على الشاشة. 0 = نقطة البدء؛ 1 = مسبار الخانة (2 =Pb1 ؛ مسبار المبخر (Pb2).
		التهيئة
H08	2	طريقة التشغيل في حالة الاستعداد. 0 = يطفئ العرض فقط. 1 = يطفئ العرض، ويوقف المنظمات والإنذارات. 2 = يكتب OFF على الشاشة، ويوقف المنظمات والإنذارات.
H11	2	تهيئة المدخلات الرقمية / القطبية. 0 = غير ممكن. ± 1 = تذويب الثلج. ± 2 = ضبط منخفض؛ ± 3 = غير مستخدم. ± 4 = منفذ ميكرو ؛ ± 5 = إنذار خارجي. ± 6 = حالة الاستعداد (ON-OFF). **تنبيه: تشير علامة "+" إلى أن المدخل نشط للاتصال المغلق.** **تشير علامة "-" إلى أن المدخل نشط للاتصال المفتوح.**
H25 (!)	2	تمكين / تعطيل الجرس. 0 = معطل. 4 = ممكن. 6-5-3-2-1 = غير مستخدم.
H32	2	إمكانية تكوين المفتاح DOWN. 0 = معطل 1 = تذويب. 2 = غير مستخدم. 3 = ضبط منخفض. 4 = حالة الاستعداد.
H42	2&1	وجود مسبار المبخر . n = غير موجود. y = موجود.
reL	2&1	reLease firmware. نسخة الإصدار : معيار للقراءة فقط.
tAb	2&1	tAble of parameters. مخصص: معيار للقراءة فقط.

		بطاقة النسخ
UL	2	Up Load. نقل معايير البرمجة من الأداة إلى بطاقة النسخ.
Fr	2	Format. محو كافة البيانات في فلاشة النسخ.

(!) انتبه!
• إذا قمت بتغيير واحد أو أكثر من المعايير التي عليها علامة (!)، ولضمان التشغيل الصحيح يجب أن تكون أداة التحكم مطفأة و ويعاد تشغيله بعد التعديل
• المعيار H25 موجود فقط في الموديلات المجهزة بجرس على متنها.

الإشراف

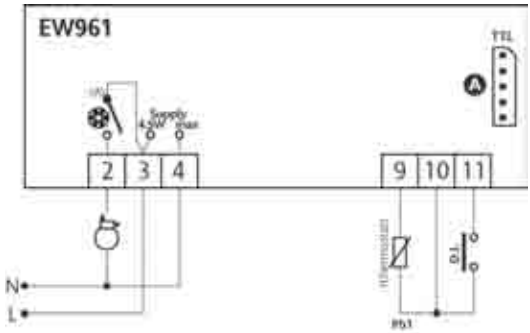
يمكن توصيل الأداة إلى:
• نظام إدارة عن بعد **System**Televis (°)
• برمجيات للتكوين السريع لمعايير أدارة البرامج Param

يتم الاتصال عبر المنفذ التسلسلي **TTL**.
للاتصال بالشبكة RS-485 استخدم الواجهة **TTL/RS485 BusAdapter 150**.
للاتصال بجهاز الكمبيوتر استخدم:
• **لنظام TelevisSystem: واجهة** الكمبيوتر 1110/1120 مع رخصة من Televis.
• لإدارة **Param: واجهة** الكمبيوتر 2150/2250 مع رخصة من ParamManager.

(°) لتكوين الأداة لهذا الغرض، استخدم معايير"dEA" و "FAA" في قائمة "البرمجة".

EW961: التوصيلات

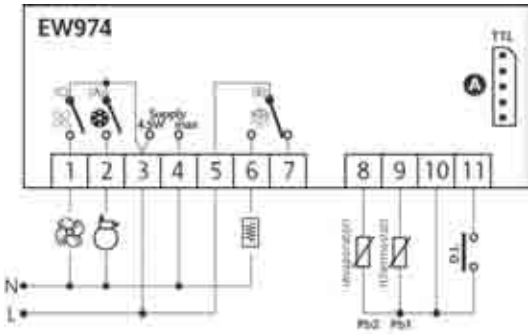
لوحات نقاط التوصيل



ريليه مكبس	
تغذية بالطاقة	N-L
مدخل TTL	A

EW974: التوصيلات

لوحات نقاط التوصيل



ريليه تذويب الثلج	
ريليه مكبس	
ريليه مروحة	
تغذية بالطاقة	N-L
مدخل TTL	A

المعايير - الإعدادات الافتراضية

فقرة	EW961		EW974		U.M.	مستوى
	نطاق	افتراضي	نطاق	افتراضي		
SEt	50,0- ... 99.0	0.0	50,0- ... 99.0	0.0	منوية/فهرنهايت	
diF	1,0+ ... 30.0	2.0	1,0+ ... 30.0	2.0	منوية/فهرنهايت	2&1
HSE	+230 LSE...	99.0	+230 LSE...	99.0	منوية/فهرنهايت	2&1
LSE	55.0- ... HSE	50.0-	55.0- ... HSE	50.0-	منوية/فهرنهايت	2&1
OSP	30.0- ... +30.0	3.0	30.0- ... +30.0	3.0	منوية/فهرنهايت	2
dOd	لا/نعم	لا	لا/نعم	لا	رايه	2
dAd	0 ... 255	0	0 ... 255	0	حد ادنى	2
Ont	0 ... 250	0	0 ... 250	0	حد ادنى	2
OFt	0 ... 250	1	0 ... 250	1	حد ادنى	2
dOn	0 ... 250	0	0 ... 250	0	ثوانى	2
dOF	0 ... 250	0	0 ... 250	0	حد ادنى	2
dbi	0 ... 250	0	0 ... 250	0	حد ادنى	2
OdO	0 ... 250	0	0 ... 250	0	حد ادنى	2
dty	---	---	0/1/2	0	رايه	2&1
dIt	0 ... 250	6	0 ... 250	6	ساعات	2&1
dCt	0/1/2	1	0/1/2	1	رقم	2
dOH	0 ... 59	0	0 ... 59	0	حد ادنى	2
dEt	1 ... 250	30	1 ... 250	30	حد ادنى	2&1
dSt	---	---	50.0- ... +150	8.0	منوية/فهرنهايت	2&1
dPO	لا/نعم	لا	لا/نعم	لا	رايه	2
FPt	---	---	0/1	0	رايه	2
FSt	---	---	50.0- ... +150	50.0	منوية/فهرنهايت	2&1
FAd	---	---	1.0+ ... +50.0	2.0	منوية/فهرنهايت	2
Fdt	---	---	0 ... 250	0	حد ادنى	2&1
dt	---	---	0 ... 250	0	حد ادنى	2&1
dFd	---	---	لا/نعم	نعم	رايه	2&1
FCO	---	---	لا/نعم	نعم	رايه	2
Fod	---	---	لا/نعم	لا	رايه	2
Att	0/1	1	0/1	1	رايه	2
AFd	1.0+ ... +50.0	2.0	1.0+ ... +50.0	2.0	منوية/فهرنهايت	2
	نطاق	افتراضي	نطاق	افتراضي		
HAL	150.0 ... +LAL	50.0+	150.0 ... +LAL	50.0+	منوية/فهرنهايت	2&1

فقرة	EW961		EW974		U.M	مستوى
	HAL ...-50.0	-50.0	HAL ...-50.0	-50.0		
PAO	0 ... 10	0	0 ... 10	0	ساعات	2
dAO	0 ... 999	0	0 ... 999	0	حد ادنى	2
OAO	0 ... 10	0	0 ... 10	0	ساعات	2
tdO	0 ... 250	0	0 ... 250	0	حد ادنى	2
tAO	0 ... 250	0	0 ... 250	0	حد ادنى	2&1
dAt	---	---	---	---	رايه	2
EAL	لا/نعم	لا	لا/نعم	لا	رايه	2
dEA	0 ... 14	0	0 ... 14	0	رقم	2
FAA	0 ... 14	0	0 ... 14	0	رقم	2
LOC	لا/نعم	لا	لا/نعم	لا	رايه	2&1
PS1	0 ... 250	0	0 ... 250	0	رقم	2&1
PS2	0 ... 250	15	0 ... 250	15	رقم	2
ndt	لا/نعم	نعم	لا/نعم	نعم	رايه	2
CA1	12.0- ... +12.0	0.0	12.0- ... +12.0	0.0	منوية/فهرنهايت	2&1
CA2	12.0- ... +12.0	0.0	12.0- ... +12.0	0.0	منوية/فهرنهايت	2&1
ddL	0/1/2	1	0/1/2	1	رقم	2&1
dro	0/1	0	0/1	0	رايه	2
ddd	0/1/2	1	0/1/2	1	رقم	2
H08	0/1/2	2	0/1/2	2	رقم	2
H11	6- ... +6	0	6- ... +6	0	رقم	2
H25	---	---	---	---	رقم	2
H32	0 ... 4	0	0 ... 4	0	رقم	2
H42	---	---	---	نعم	رايه	2&1
rEL	/	/	/	/	/	2&1
tAb	/	/	/	/	/	2&1
UL	/	/	/	/	/	2
Fr	/	/	/	/	/	2

Note